

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 34

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

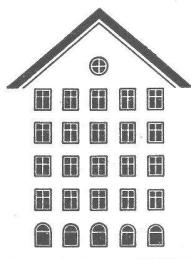
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich*

**Zeichentische  
Zeichenpapiere  
Zeichenmaterial**

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus  
**Scholl**  
Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 237680

**AUFZÜGE**  
für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*Gebauer*  
ZÜRICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65	—	Abonnements:
12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland

66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
------	------	------	------	-------	------

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P.  
und des Schweiz. Technischen Verbandes,  
sowie für Studierende der ETH und der  
EPFL ermässigte Preis-Kategorien nach  
Tarif.

**Anzeigen-Verwaltung**

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Kraftwerkschwalle und Schiffahrt (Modellversuche Birsfelden). Von H. Wittmann und Bleines . . . . .	483*
Wettbewerb Kirche und Pfarrhaus in Bellach . . . . .	487*
Englische Anmerkungen. Von Peter Meyer . . . . .	492
Von Arx-Rohrreinigungs-Maschinen für Druckschächte. Von H. Oertli . . . . .	493*

**MITTEILUNGEN**

Triebwagen für Trogenerbahn . . . . .	494
Erdgas in Italien. Dampfkraftwerk Brighton B. Die nördlichste Schweiss- werkstatt Building Exhibition, Lon- don. Journées de l'Hydraulique Alger 1954 . . . . .	495
Gleislose Flurfördergeräte. ETH . . . . .	496

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Verfahren der Spannungsoptik, von A. Kuske. Nomogramme, von E. Völlm. Beton-Kalender 1953. Abdich- tung oberirdischer Bauteile gegen Wasser, von F. Geymayr. Neuerschei- nungen . . . . .	496
--	-----

**WETTBEWERBE**

Konsumverein Thun-Steffisburg. Pri- marschulhaus mit Turnhalle Allschwil	496
---	-----



# KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht die Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

**AUTOFRIGOR AG. ZÜRICH**

Schaffhauserstrasse 473 Telephon (051) 48 15 55



**TONWERK LAUSEN AG**

LAUSEN BLD.

K. Jordi



**R. Nussbaum & Co. AG.**

**Armaturenfabrik Olten**  
Tel. 062 - 5 28 61

Zürich Dufourstrasse 29 Tel. 32 88 80

Basel Clarastrasse 17 Tel. 2 75 90

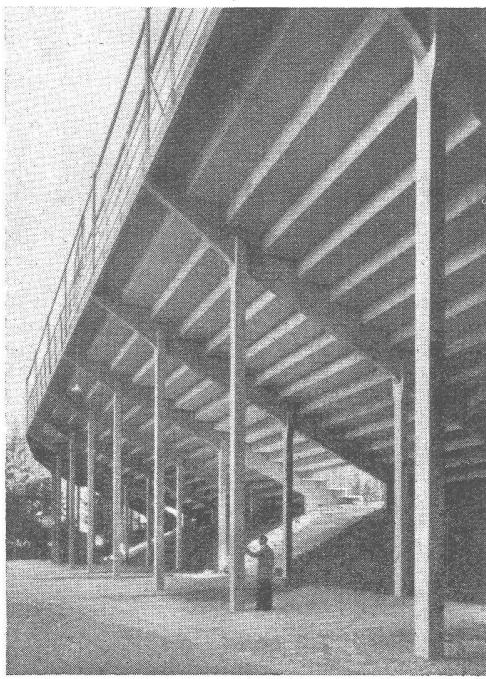


Einige durch unsere **Schiffbau-** Abteilung  
ausgeführte Objekte:

Motorklappschiff RHONE, 70 t Wasserverdrängung, auf den Genfersee  
Motorschlepper SYLVIA, 150 PS, auf den Rhein

Lastmotorschiff REUSS, 280 t Wasserverdrängung, auf den Vierwaldstättersee, mit Ausladevorrichtung System Ammann

Lastmotorschiff WALTER FÜRST, 180 t Wasserverdrängung, auf den Vierwaldstättersee



Neue Stehplatztribüne aus vorgefertigten Beton-elementen, Rennbahn Zürich-Oerlikon

Fassungsvermögen: 2000 Personen

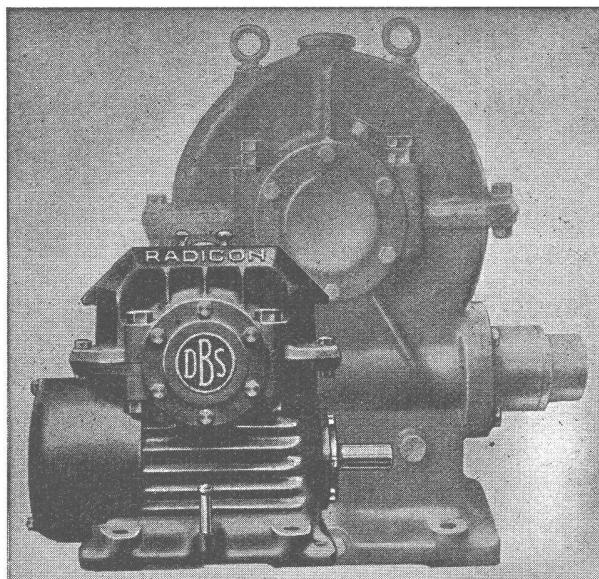
Montagezeit: 8 Arbeitstage

Lieferung der Betonelemente:

**Vobag**

AG. für vorgespannten Beton  
Adliswil-Zürich, Tel. 91 68 44

## RADICON SCHNECKENGETRIEBE



für

Platzersparnis, höhere Leistung,  
niedrigere Kosten, Sicherheit

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

Gothardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10



## Beleuchtung nach individuellem Rezept

ist billiger als Licht nach Schema F.  
vor allem aber natürlich besser.

Ein Beleuchtungskörper kostet genau gleichviel, ob man ihn auf gut Glück wählt und montiert, oder ob Sie nach Kon-sultation und planender Berechnung durch einen unserer sieben Lichttechniker, die für Ihren Fall genau richtigen Modelle am besten Orte verwenden. Schreibtisch oder Maschinensaal, Büro oder Werkstatt, Verkaufsräume und Hallen, wir stellen Ihnen alles

**ins rechte Licht**



Aluminium-Licht AG Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



MD

## BETONOL - Schalöl

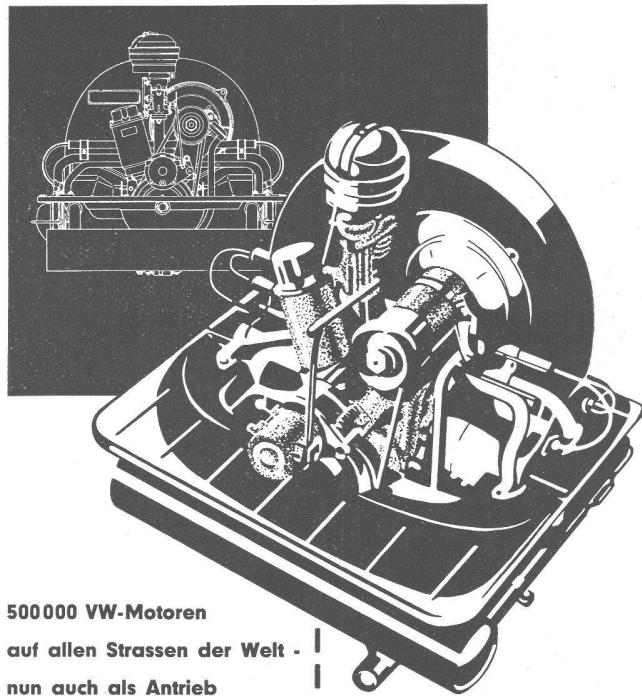
Mit BETONOL behandelte Bretter lassen sich leicht von den Zementflächen lösen. Das Reinigen der Schalbretter ist nicht mehr notwendig. Müheloses Arbeiten, kein Staub beim Verladen, grössere Haltbarkeit der Bretter, das sind Vorteile, die sich in kurzer Zeit bezahlt machen. Verlangen Sie Offerte und Muster.

Referenzen

**bacher** A.-G.

REINACH/Basel Bautenschutzprodukte Tel. (061) 6 22 07

**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**  
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid & Co.  
**Telephon (051) 25 89 66**      Nüscherstr.31  
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont      Tel. (022) 6 83 36  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21      Tel. (031) 2 33 40



500000 VW-Motoren  
auf allen Strassen der Welt -  
nun auch als Antrieb  
einer Vielzahl industrieller  
Maschinen und Geräte ...



## SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal/BL und Isleten/Uri      Bureau in Liestal: Telephon (061) 7 24 33  
Telegramme: Cheddite Liestal

## TELSITE - CHEDDITE - DYNAMITE

Sprengkapseln - Zündschnüre - Zubehör

Generalvertretung für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel S. A. Neuchâtel

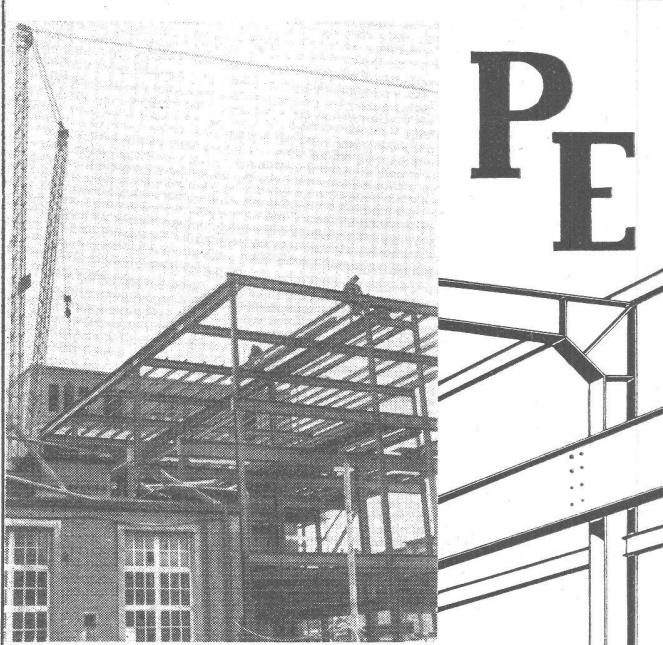


### Zementdichtungsmittel

die sich unter schwierigsten Verhältnissen  
bewährt haben.

Zürich (051) 52 22 11  
Bern (031) 2 90 51

*zuverlässig*



## **PREISWERK & ESSER STAHLBAU**

**BASEL**

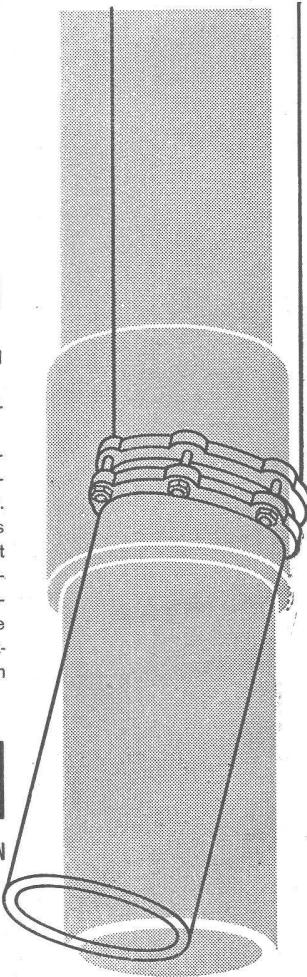
Brückenbau   Stahlhochbau   Silos   Behälter  
Schlosserei              Metallbau  
Ingenieurbureau

## **Druckrohre**

Für Quellen-, Hydranten- und Bewässerungsleitungen.  
Durchmesser 50-400 mm, Prüfdruck bis 24 Atm.  
Rost- und korrosionssicheres Rohrmaterial mit geringem Reibungswiderstand.  
Die hohe Elastizität des Asbestzementes gewährt Sicherheit gegen die Auswirkung von Wasserschlägen.  
Einfach zu verlegen, die flexiblen Kupplungen gestatten ein leichtes Abwinkeln der Rohre.

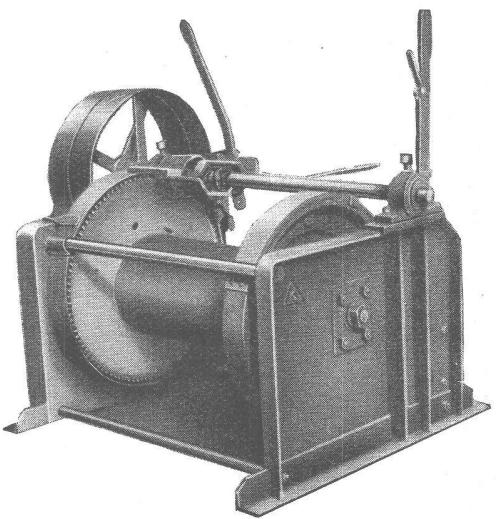
**Eternit**

ETERNIT AG NIEDERURNEN  
TEL. (058) 415 55



## **Seilbahnen und Seilwinden**

sind unser Spezialgebiet



Seilwinde KS 23/70 mit gefrästem Stirnradgetriebe

**L+E. Küpfer** Maschinenfabrik  
Steffisburg



**TECTA**  
**ARMIERUNGSNETZE**  
nur hinlegen und fertig!

Der Baumeister sieht bald,  
was sich einsparen lässt an Zeit  
und an teuren Arbeitskräften

Aufklärungsschrift mit Berechnungstabellen durch  
TEKTONIK AG. ZÜRICH  
Buckhauserstr. 39, Tel. 52 27 16

# EMULTAR

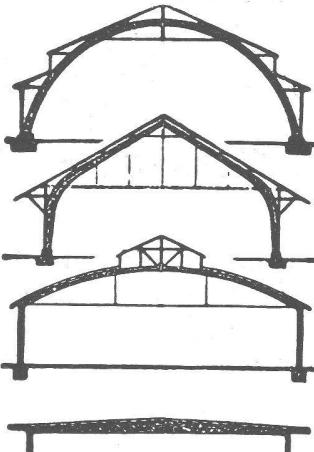
## Oberflächen- u. Korrosionsschutzmittel

auf Steinkohlenteerweichpech - Basis.

**Wasser-, öl- und benzinfester Schutz-**  
anstrich. Kälte- und hitzebeständig,  
fliesst nicht! Beständig gegen die mei-  
sten Säuren. Einwandfreie Haftung  
auf jeder Art Oberfläche, einschliess-  
lich Glas und Holz. Generalvertretung:

**DR. H. HAEGLER + ZÜRICH 1/22**

Tel. (051) 27 26 14 - Nüscherstrasse 44



## B. ZÖLLIG

SÖHNE

Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der**  
**HETZERBAUWEISE**  
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

## Transport-Anlagen

Schienen-Hängebahnen

Seil- und Kettenbahnen

Stand- und Luftseilbahnen

Transporteure, Elevatoren

Rollbahnmaterial

Elektrofahrzeuge

Transportgeräte jeder Art

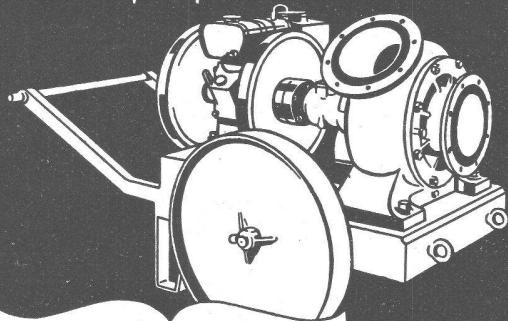


Unsere Fachleute  
stehen jederzeit zu Ihrer  
persönlichen Verfügung

# OEHLER AARAU

EISEN- UND STAHLWERKE OEHLER & CO. A.G., AARAU TEL. (064) 2 25 22

## Schraubenpumpen



**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
Pumpenbau

## Schaufenster- Anlagen

**GEBR. TUCHSCHMID AG.**  
**FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 7 24 71  
ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01

## Knotengitter »unlösbar«

die ästhetische, unaufdringliche und  
sehr solide Einfriedung für Grund-  
stücke jeder Art. Verlangen Sie  
ausführlichen Prospekt.



**Emil Hitz**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45, Grubenstr. 29  
Tel. (051) 33 25 50  
Zweigbetrieb in Basel

Ob. Rebgasse 40, Tel. (061) 32 45 92

